

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

30 juni 2008

**De Beneluxsamenwerking binnen de
NAVO**

**Ontmoeting met de permanente
vertegenwoordigers van de Beneluxlanden
bij de NAVO**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR BUITENLANDSE VRAAGSTUKKEN

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER L. BLOM ⁽¹⁾

(1) Samenstelling van de commissie:

Voorzitter: de heer Beke
Leden: de heren Bettel, Blom, Collignon, Courtois, de Nerée
tot Babberich, de dames Detiège, Mutsch, de heren Peters en
Schinkelshoek, mevrouw Smeets en de heer Tommelein.

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

30 juin 2008

**La coopération Benelux au sein de
l'OTAN**

**Rencontre avec les représentants
permanents des pays du Benelux
auprès de l'OTAN**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES PROBLÈMES EXTÉRIEURES

PAR
M. L. BLOM ⁽¹⁾

(1) Composition de la commission:

Président: M. Beke
Membres: MM. Bettel, Blom, Collignon, Courtois, de Nerée
tot Babberich, Mme Detiège, Mutsch, MM. Peters et
Schinkelshoek, Mme Smeets et M. Tommelein.

VAST SECRETARIAAT
VAN DE INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD
PALEIS DER NATIE — BRUSSEL

SECRETARIAT PERMANENT
DU CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE DE BENELUX
PALAIS DE LA NATION — BRUXELLES

De Commissie voor Buitenlandse vraagstukken vergaderde te Brussel op 23 mei 2008 onder het voorzitterschap van de heer W. Beke.

INLEIDING

De heer A. Berns, permanent vertegenwoordiger van Luxemburg bij de NAVO

Binnen de Beneluxlanden bestaat een basisconensus

Sinds 2005, het jaar waarin hij zijn functie opnam, vindt de heer Berns de balans van de Beneluxsamenwerking binnen de NAVO positief.

Hij stelt dat er een brede consensus bestaat tussen de Beneluxpartners.

Wat de grote dossiers betreft die in de NAVO aan de orde zijn (de operaties in de Balkan en Afghanistan; de uitbreiding van de NAVO en de partnerships; de toekomst van de NAVO, de toepassing van artikel 5 en de bijdrage tot de externe stabiliteit; de betrekkingen met Moskou; de hervorming van onze strijdmachten met het oog op een grotere inzetbaarheid, de verhouding EU – NAVO) bestaan er geen fundamentele meningsverschillen.

De ambassadeur noteert dat in verband met het *Membership Action Plan* (MAP) voor Oekraïne en Georgië onze drie landen spontaan dezelfde positie innamen zonder dat er voorafgaand overleg plaats vond. Dit veronderstelt tussen onze drie landen een grote eenheid inzake de basisopvattingen over de NAVO.

Een globale eensgezindheid betekent niet een volledige identiteit in de concrete standpunten en acties.

In het dossier Servië nam Luxemburg een licht gedifferentieerde positie in. Luxemburg geeft er de voorkeur aan de voortvluchtige oorlogsmisdadigers niet onmiddellijk aan te houden en dat om de binnenlandse situatie in Servië positief te beïnvloeden.

La commission des Problèmes extérieurs s'est réunie à Bruxelles le 23 mai 2008 sous la présidence de M. W. Beke.

INTRODUCTION

M. A. Berns, représentant permanent du Luxembourg auprès de l'OTAN

Il existe un consensus de base au sein des pays du Benelux.

M. Berns considère que depuis 2005, année où il a pris ses fonctions, le bilan de la coopération Benelux au sein de l'OTAN est positif.

Il constate qu'il existe un large consensus entre les partenaires du Benelux.

Selon lui, il n'y a pas de divergences de vues fondamentales sur les grands dossiers qui sont à l'ordre du jour au sein de l'OTAN (les opérations dans les Balkans et en Afghanistan; l'élargissement de l'OTAN et les partenariats; l'avenir de l'OTAN, l'application de l'article 5 et la contribution à la stabilité externe; les relations avec Moscou; la réforme de nos forces armées dans le sens d'une plus grande opérabilité, les rapports entre UE et OTAN)

L'ambassadeur note qu'en ce qui concerne le *Membership Action Plan* (MAP) pour l'Ukraine et la Géorgie, nos trois pays ont adopté spontanément la même position, sans qu'il n'y ait eu de concertation préalable. Cette position commune suppose une grande unité entre nos trois pays en termes de conceptions de base à propos de l'OTAN.

Ce n'est pas parce qu'il y a une unité globale qu'il n'y a aucune différence en niveau des points de vue et des actions concrètes.

Dans le dossier de la Serbie, le Luxembourg a ainsi adopté une position légèrement différenciée. Le Luxembourg préconise de ne pas arrêter immédiatement les criminels de guerre en fuite et ce, afin d'influencer positivement la situation intérieure en Serbie.

Dergelijke verschillen bestaan ook op het vlak van de operaties.

In Kosovo werd de Belgisch–Luxemburgse operationele samenwerking onderbroken en vervangen door een Luxemburgs–Franse operationele samenwerking. De grond van beslissingen was in dit dossier geïnspireerd door binnenlandse toestanden en had zeker niets anti-Belgisch of anti-Benelux.

In Afghanistan zijn onze drie landen actief. Nederland is echter operationeel actief in een gevaarlijk gebied in het zuiden van Afghanistan. Die operationele situatie bepaalt de stellingen van Nederland. Daarachter gaat geen fundamenteel meningsverschil schuil. Het is eerder een probleem van beschikbaarheid en distributie van geschikte troepen door het militaire commando.

Inzake het sleutelbegrip «*global approach*» merkt de ambassadeur op dat er geen meningsverschil bestaat over het principe dat er geen duurzame veiligheid bestaat zonder wederopbouw en omgekeerd. Zulks neemt niet weg dat Luxemburg te velde toch meer toekijkt op het afbakenen van strikt militaire en taken van wederopbouw. Het is duidelijk dat Nederland in deze kwestie een meer globale houding benadrukt.

De Beneluxsamenwerking is informeel en vanzelfsprekend

Naar de vorm is de Beneluxsamenwerking binnen de NAVO informeel. De ambassadeurs organiseren op min of meer geregelde tijdstippen ontmoetingen om over de belangrijke dossiers van gedachten te wisselen.

Die informele samenwerking is om verschillende redenen uitgebreid naar de permanente vertegenwoordigers bij het veiligheidscomité van de EU. Het comité behandelt ongeveer dezelfde problemen als de NAVO. De goede verhouding tussen NAVO en EU is voor onze drie landen een belangrijk aandachtspunt. Bovendien wordt binnen de NAVO toch met enig argwaan gekeken naar de EU–defensie opties.

Des différences de ce type existent aussi sur le plan des opérations.

Au Kosovo, la coopération opérationnelle belgo-luxembourgeoise a été interrompue et remplacée par une collaboration franco-luxembourgeoise. Dans ce dossier, les décisions ont été justifiées par des situations intérieures et n'avaient certainement rien d'anti-belge ou d'anti-Benelux.

Nos trois pays sont actifs en Afghanistan. Les Pays-Bas ne sont cependant pas actifs opérationnellement dans une région dangereuse dans le Sud du pays. C'est cette situation opérationnelle qui détermine les positions néerlandaises. Celles-ci ne résultent pas de divergences fondamentales concernant les opérations en Afghanistan. C'est plutôt un problème de disponibilité et d'affectation de troupes adéquates par le commandement militaire.

En ce qui concerne la notion clé de «*global approach*», l'ambassadeur fait observer qu'il n'y a pas de divergences de vues sur le principe qu'il n'y a pas de sécurité durable sans reconstruction et inversement. Il n'en demeure pas moins que sur le terrain, le Luxembourg est plus attentif à une séparation entre les missions strictement militaires et les tâches de reconstruction. Il est clair que sur cette question, les Pays-Bas privilégient davantage une attitude globale.

La coopération Benelux est informelle et évidente

Sur la forme, la coopération Benelux au sein de l'OTAN est informelle. Les ambassadeurs organisent de manière plus ou moins régulière des réunions en vue d'échanger des idées sur les dossiers importants.

Pour diverses raisons, cette coopération informelle a été étendue aux représentants permanents auprès du comité de sécurité de l'UE. Le comité traite plus ou moins les mêmes problèmes que l'OTAN. Il est très important pour nos trois pays que les relations soient bonnes entre l'OTAN et l'UE. En outre, les options de défense de l'UE sont quand même accueillies avec une certaine méfiance au sein de l'OTAN.

De Beneluxsamenwerking wordt door ons als vanzelfsprekend ervaren. Sommige NAVO-partners benijden die samenwerking. Het maakt een voorafgaande afstemming noodzakelijk wat dan weer ruggespraak met de respectieve ministeries veronderstelt. Aan de onderhandelingstafel versterkt dit natuurlijk onze positie.

De heer J. van der Werff, plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger van Nederland bij de NAVO

De heer van der Werff sluit zich aan bij de uiteenzetting van ambassadeur Berms.

De Beneluxsamenwerking is vanzelfsprekend en spontaan.

Er is inderdaad in de Beneluxsamenwerking binnen de NAVO een soort vanzelfsprekendheid in het mekaar vinden bij het zoeken naar oplossingen en dat ondanks het feit dat er «ab ovo» dikwijls verschillende gezichtspunten bestaan en het ontbreken van een formele structuur om standpunten te coördineren.

De top van Boekarest toonde duidelijk aan dat de Beneluxlanden over de grote topics elkaar gemakkelijk vinden.

Alhoewel de Beneluxlanden niet altijd op een lijn vertrekken, nemen zij dikwijls een standpunt in dat dicht bij het uiteindelijke compromis ligt. Benelux heeft hierdoor een buitenproportionele invloed in het besluitvormingsproces.

Het engagement van Nederland in Afghanistan is zo ingrijpend dat de heer van der Werff op die operatie even wil ingaan.

Nederland staat in Afghanistan achter een «global approach- benadering»

De samenhang tussen veiligheid en wederopbouw van Afghanistan is een uitgangspunt waar de Benelux fundamenteel achter staat.

De betrokkenheid van andere organisaties en in het bijzonder van de VN, bij alles wat ISAF doet, is van groot belang. Nederland wil niet geïsoleerd optreden. Het accent zou dan teveel op het militaire

Nous considérons la coopération Benelux comme étant évidente. Certains partenaires au sein de l'OTAN envient cette coopération. Elle nécessite une coordination préalable, ce qui suppose une plus grande concertation avec les ministères respectifs. À la table des négociations, notre position s'en trouve naturellement renforcée.

M. J. van der Werff, représentant permanent suppléant des Pays-Bas auprès de l'OTAN

M. van der Werff se rallie à l'exposé de l'ambassadeur Berms.

La coopération Benelux est évidente et spontanée.

Dans le cadre de la coopération Benelux au sein de l'OTAN, il existe effectivement une espèce d'évidence dans la recherche commune de solutions et ce, alors qu'initialement les points de vue sont souvent différents et qu'il n'existe pas de structure formelle pour coordonner ces points de vue.

Le sommet de Bucarest a montré clairement que les pays du Benelux s'entendent facilement sur les grands sujets.

Bien qu'ils ne partent pas toujours du même point, les pays du Benelux adoptent souvent une position qui est proche du compromis final. Cette entente confère au Benelux une influence hors proportions dans le processus décisionnel.

L'engagement des Pays-Bas en Afghanistan est tellement important que M. van der Werff souhaite s'attarder quelque peu sur cette opération.

En Afghanistan, les Pays-Bas insistent sur la nécessité d'une approche globale

Le lien entre la sécurité et la reconstruction de l'Afghanistan est un principe que le Benelux soutient pleinement.

La participation d'autres organisations et, en particulier, des Nations-Unies aux activités de la FIAS revêt une très grande importance. Les Pays-Bas ne veulent pas agir dans un isolement. L'accent serait

en de veiligheid komen te liggen en dus te weinig op wederopbouw. Voor Nederland is de samenhang van wezenlijk belang.

Ter aanvulling van wat ambassadeur Berns over het dossier Servië verklaarde, onderstreept de heer van der Werff dat in dit dossier Nederland en België zowel in de EU en als in de NAVO mekaar vonden wat betreft de standpunten en het opstellen van de voorwaarden om mee te werken aan het Internationaal Gerechtshof.

De heer H. Brouwers, plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger van België bij de NAVO

De heer Brouwers sluit zich aan bij het betoog van zijn Luxemburgse en Nederlandse collega's.

Hij wil de discussie over de relatie Benelux – NAVO rond vier invalshoeken toelichten.

Het overleg tussen onze landen is informeel.

In tegenstelling tot andere internationale instellingen, zoals bijvoorbeeld de VN, bestaan binnen de NAVO geen echte formele groepen om de besluitvorming voor te bereiden.

Er bestaat een soort taboe rond formeel overleg. Zo is er binnen de NAVO weerstand tegen een geïnstitutionaliseerd EU – overleg. Dit taboe leidt tot spontane vormen van informeel overleg. Naast Benelux houden ook de Baltische landen en de landen van Eurocorps informeel overleg.

Dat informeel overleg tussen onze landen is nuttig.

Informeel overleg heeft evidente voordelen in de voorbereiding van de besluitvorming binnen de NAVO die zich steeds uitbreidt.

alors mis par trop sur l'aspect militaire et la sécurité et donc pas suffisamment sur la reconstruction. Pour les Pays-Bas, la liaison entre les deux aspects est primordiale.

Dans le prolongement des propos de l'ambassadeur Berns sur le dossier de la Serbie, M. van der Werff souligne que dans ce dossier, les Pays-Bas et la Belgique se sont retrouvés sur la même longueur d'ondes, tant au sein de l'UE qu'au sein de l'OTAN, en ce qui concerne les points de vue et l'établissement des conditions préalables à une collaboration à la Cour internationale de justice.

M. H. Brouwers, représentant permanent suppléant de la Belgique auprès de l'OTAN

M. Brouwers rejoint les propos de ses collègues luxembourgeois et néerlandais.

Il souhaite aborder le débat sur la relation entre le Benelux et l'OTAN sous quatre angles.

La concertation entre nos pays est informelle.

Contrairement à ce qui est le cas dans d'autres institutions internationales, comme les Nations-Unies, il n'existe pas au sein de l'OTAN de véritables groupes formels chargés de préparer la prise de décision.

Il existe au sein de l'OTAN une sorte de tabou à propos de la concertation formelle. On y constate ainsi une opposition à une concertation institutionnalisée avec l'UE. Ce tabou génère des formes spontanées de concertation informelle. Outre le Benelux, les pays baltes et les pays de l'Eurocorps connaissent une concertation informelle.

Cette concertation informelle entre nos pays est utile.

La concertation informelle présente des avantages évidents dans la préparation des décisions au sein d'une OTAN en plein élargissement.

Ten tijde van crisissen kan informeel overleg bijdragen tot de oplossing ervan. Tijdens de Irak-crisis keek Nederland meer naar Londen en Washington, terwijl België en Luxemburg meer naar Berlijn en Parijs keken. Het spontaan informeel overleg is blijven bestaan en droeg bij tot een beter begrip van de wederzijdse standpunten. Zo zijn ook «de groten» tot een beter begrip gekomen en konden in de loop van de jaren de plooiën beetje bij beetje glad gestreken worden.

De Beneluxdimensie levert ook op het operationele vlak voordelen op.

Om de nieuwe uitdagingen aan te kunnen moet er uitgekeken worden naar nieuwe maar ook naar de uitbouw van gemeenschappelijke capaciteiten binnen EU en NAVO.

De samenwerking tussen de Belgische en Nederlandse marines via een gemeenschappelijke commando-structuur (admiraal Benelux) heeft er toe bijgedragen dat, in het dossier van de vervanging van de Belgische fregatten, België twee Nederlandse fregatten gekocht heeft. Hierdoor wordt de operationele inzetbaarheid verhoogd en een logistieke besparing gerealiseerd.

De heer Brouwers onderstreept dat ook de Belgische regeringsbeslissing om op verzoek van Nederland vier Belgische F-16 naar Kandahar te sturen een logische beslissing is. België is een Beneluxland dat net zoals Nederland op F-16 vliegt.

Benelux heeft als bruggenbouwer potentieel in een reeks dossiers

In Boekarest namen de Beneluxlanden gelijklopende standpunten in met betrekking tot het uitbreidingsdossier.

Benelux heeft ook gelijklopende ideeën wat betreft de samenwerking met andere internationale organisaties.

Operaties kunnen in onze ogen niet uitsluitend militair maar moeten ook op andere maatschappelijke vlakken gewonnen worden. Per definitie impliceert dit een nauwe samenwerking met de

En temps de crise, la concertation informelle peut contribuer à la résolution de la crise. Pendant la crise de l'Irak, les Pays-Bas ont regardé davantage vers Londres et Washington, alors que la Belgique et le Luxembourg se sont davantage tournés vers Berlin et Paris. La concertation informelle spontanée a été maintenue et a contribué à une meilleure compréhension mutuelle des points de vue. De cette manière, on est aussi arrivé à une meilleure compréhension entre «les grands», ce qui permis d'aplanir petit à petit les différends au fil des ans.

La dimension Benelux présente aussi des avantages sur le plan opérationnel.

Pour relever les nouveaux défis, il faut rechercher de nouvelles capacités mais aussi développer les capacités communes au sein de l'UE et de l'OTAN.

La coopération entre les marines belge et néerlandaise par le biais d'une structure de commandement commune (amiral Benelux) a contribué à ce que dans le dossier du remplacement des frégates belges, la Belgique achète deux frégates néerlandaises. Cette transaction a permis d'accroître l'opérabilité, tout en réalisant une économie sur le plan logistique.

M. Brouwers souligne que la décision du gouvernement belge d'envoyer, à la demande des Pays-Bas, quatre appareils F-16 à Kandahar était également une décision logique. À l'instar des Pays-Bas, la Belgique est un pays du Benelux qui vole sur F-16.

De par son caractère conciliateur, le Benelux a du potentiel dans une série de dossiers

À Bucarest, les pays du Benelux ont adopté des points de vue identiques dans le dossier de l'élargissement.

Les pays du Benelux sont aussi sur la même longueur d'ondes en ce qui concerne la coopération avec d'autres organisations internationales.

À nos yeux, les opérations ne peuvent pas être exclusivement militaires, mais doivent aussi porter sur d'autres aspects sociaux. Cette conception implique par définition une coopération étroite avec

VN en de EU. Over dit multilateralisme hebben de Beneluxlanden gelijklopende benaderingen.

Ook de wil om de wat kwakkelende relatie tussen EU en NAVO te verbeteren op het conceptuele en pragmatische vlak delen we.

Over de toekomstige rol van de Europese defensie binnen NAVO moet eveneens nagedacht worden. Ligt er toekomst in bestaande vormen van samenwerking zoals WEU en Eurocorps? Op de NAVO-top van volgend jaar zou de verhouding NAVO – EU een topic kunnen zijn, afhankelijk van de Franse plannen daaromtrent.

RONDVRAAG

De heer L. Blom

Over de voortvarendheid in het NAVO-uitbreidingsdossier

Hij heeft vragen bij de voortvarendheid waarmee het uitbreidingsdossier van de NAVO op ministerieel niveau wordt benaderd. Die voortvarendheid belet een fatsoenlijk parlementaire behandeling. Op ministerieel niveau is daar misschien wel eensgezindheid over, maar op parlementair niveau bestaat die niet. Door die uitbreiding halen we heel wat problemen binnen de NAVO en dat is geen vooruitgang. Spreker wenst te weten hoe men over die uitbreidingen in diplomatieke kringen denkt. Duwt men daar op het gaspedaal of eerder op de rem?

Over de samenwerking op het vlak van materiële uitrusting en taakspecialisatie

De heer Blom ziet in dat dossier ziet hij niet dezelfde voortvarendheid als in het uitbreidingsdossier. Natuurlijk bestaat er samenwerking bijvoorbeeld tussen onze marines. Maar men kan veel meer samenwerken inzake uitrusting. Onze krijgsmachten werken nog volgens concepten van 15 jaar geleden. De uitrusting van onze krijgsmachten moet afgestemd worden op conflicten

les Nations-Unies et l'UE. Les pays du Benelux ont une même approche de ce multilatéralisme.

Nous partageons aussi la volonté d'améliorer les relations bancales entre l'UE et l'OTAN sur le plan conceptuel et pragmatique.

Il convient aussi de réfléchir au rôle futur de la défense européenne au sein de l'OTAN. Des formes de coopération comme l'UEO ou l'Eurocorps ont-elles encore un avenir? La question des relations entre l'OTAN et l'UE pourrait être inscrite à l'ordre du jour du sommet de l'OTAN de l'année prochaine, en fonction des projets français en la matière.

TOUR DE TABLE

M. L. Blom

À propos de l'empressement dans le dossier de l'élargissement

M. Blom a des questions concernant l'empressement avec lequel le dossier de l'élargissement de l'OTAN est traité au niveau ministériel. Cet empressement empêche un traitement parlementaire correct du dossier. S'il existe peut-être une unanimité sur la question au niveau ministériel, il n'en va pas de même au niveau parlementaire. Cet élargissement suscite de nombreux problèmes au sein de l'OTAN et, selon le membre, il ne s'agit pas d'une avancée. Il souhaite dès lors savoir ce que les milieux diplomatiques pensent de cet élargissement. Ceux-ci appuient-ils sur l'accélérateur ou tirent-ils au contraire le frein?

À propos de la coopération dans le domaine de l'équipement matériel et de la spécialisation des tâches

M. Blom ne discerne pas, dans ce dossier, le même dynamisme que dans celui de l'élargissement. Certes, une coopération existe par exemple entre nos marines, mais cette coopération pourrait être beaucoup plus grande en matière d'équipement. Nos forces armées fonctionnent encore selon des concepts d'il y a 15 ans. L'équipement de nos forces armées doit être adapté en fonction de conflits du

type Afghanistan. Samenwerking niet alleen in de aankoop maar ook in ontwikkeling van materieel is belangrijk. Maar daarvan komt niet veel in huis. Spreker verwijst hiervoor naar de dossiers van de vervanging van de F-16 en van de vervanging van het groot pantserwielvoertuig.

Hij benadrukt dat de NAVO veel meer aan taak-specialisme moet doen. We zijn kleine landen, maar we willen nog altijd alles doen. Taakspecialisme moet in internationaal verband tot stand komen en dat kan best binnen de NAVO.

Solidariteit

Het laatste maar belangrijkste punt dat de heer Blom aan de orde wil brengen is de solidariteit tussen de NAVO-staten onderling. Hij heeft de indruk dat die solidariteit met een vergrootglas moet gezocht worden. NAVO-operaties moeten binnen de organisatie een voldoende draagvlak hebben. Als een aantal landen binnen de organisatie langs de zijkant blijft staan, dan wordt dat wel een probleem voor die organisatie. Het tast het bestaansrecht van die organisatie aan.

De heer J. Schinkelshoek

De Beneluxsamenwerking institutionaliseren?

Het commissielid vindt het goed te horen dat het met de Beneluxsamenwerking binnen de NAVO sinds het najaar 2005 goed gaat. Ook als er verschillende standpunten bij vertrek ingenomen worden, komen onze landen bijna instinctmatig uit in de buurt van het compromis. Blijft de vraag of dergelijke samenwerking niet te fragiel van basis is en te afhankelijk van een volatiele politieke conjunctuur. Verdient het dan geen aanbeveling om onze Beneluxsamenwerking, hoe licht die ook is, toch wat meer te institutionaliseren? In een steeds maar uitbreidende NAVO waar de grote landen zich blijkbaar wel gemakkelijk vinden, verdient het aanbeveling dat kleine landen meer samenwerken.

type Afghanistan. Outre la coopération dans l'achat, la coopération dans le développement de matériel est également importante. Mais jusqu'à présent, il n'y a guère eu de réalisations dans ce domaine. Il renvoie à cet égard au dossier du remplacement des F-16 et du grand blindé.

Le membre souligne que l'OTAN doit accorder plus d'importance à la spécialisation des tâches. Nous sommes de petits pays, mais nous voulons encore et toujours tout faire. Il y a lieu de définir une spécialisation des tâches à l'échelle internationale et l'OTAN constitue le meilleur cadre à cet effet.

Solidarité

Le dernier point, mais le plus important, que M. Blom souhaite aborder est celui de la solidarité entre les États de l'OTAN. Il a l'impression qu'il faut une loupe pour déceler cette solidarité. Les opérations de l'OTAN doivent bénéficier d'un soutien suffisant au sein de l'alliance. Si certains pays au sein de l'organisation restent sur la touche, c'est un problème pour celle-ci. Une telle situation affecte la raison d'être de l'organisation.

M. J. Schinkelshoek

Institutionnaliser la coopération Benelux?

Le membre de la commission se réjouit d'entendre que depuis l'automne 2005, la coopération Benelux au sein de l'OTAN se passe bien. Même si initialement, des points de vue différents sont pris, nos pays parviennent presque instinctivement à dégager un compromis. La question n'en demeure pas moins de savoir si la base d'une coopération de ce type n'est pas trop fragile et si elle n'est pas trop tributaire d'une conjoncture politique volatile. Ne serait-il dès lors pas opportun d'institutionnaliser, même légèrement, notre coopération au sein du Benelux? Dans une OTAN sans cesse plus large, au sein de laquelle les grands pays se trouvent visiblement facilement, il se recommande que les petits pays coopèrent davantage.

Verdient het daarom ook geen aanbeveling in het nieuwe Beneluxverdrag een passage op te nemen over samenwerking of althans over een coördinatie van de buitenlandse betrekkingen.

Enkele vragen

De ambassadeurs hebben de dossiers aangegeleid waar de Beneluxlanden zich gemakkelijk hebben kunnen vinden. Spreker wil weten waar de potentiële conflicten liggen? Voor welke dossiers moeten we ook in de nationale parlementen alert zijn?

Spreker is standaardisering genegen. Hij stelt zich de vraag hoe diplomaten daar tegen aankijken.

Hij vraagt of er met de Baltische staten of andere nieuwe NAVO-staten bijzondere betrekkingen onderhouden worden.

De heer X. Bettel

De heer Bettel stelt dat de aanwezige leden geen lid zijn van de NAVO-assembly. Die leden volgen die dossiers op de voet. Hij zou het daarom goedvinden dat de Commissie voor Buitenlandse vraagstukken contact zou hebben met de leden van onze respectieve parlementen die lid zijn van de NAVO-assembly. We zouden hun kunnen uitnodigen op vergaderingen zoals deze.

De heer W. Beke, voorzitter

Standaardisatie is een methode om elkaar gemakkelijker operationeel te betrekken

Hij onderstreept het belang van standaardisatie. Logistieke afstemming is een ideaal platform om elkaar ook bij operaties te betrekken. Concrete afspraken over de militaire uitrusting zullen meer bijdragen tot samenwerking dan het creëren van instituties.

De heer Beke vraagt zich ook af of het bestaan van bepaalde vormen van samenwerking geen opportuniteit is waarop de NAVO kan inspelen bijvoorbeeld op het vlak van specialisatie en standaardisatie.

Ne conviendrait-il dès lors pas d'insérer dans le nouveau traité Benelux un passage sur la coopération ou, du moins, sur une coordination des relations extérieures?

Quelques questions

Les ambassadeurs ont indiqué les dossiers dans lesquels les pays du Benelux ont pu facilement se trouver. Le membre souhaite savoir où se situent les conflits potentiels? Pour quels dossiers devons-nous aussi faire preuve de vigilance dans les parlements nationaux?

Le membre privilégie la standardisation. Il se demande quelle est la position des diplomates sur ce point.

Le membre demande si des relations particulières sont entretenues avec les États baltes ou avec d'autres nouveaux États de l'OTAN.

M. X. Bettel

M. Bettel dit que les membres présents ne sont pas membres de l'assemblée de l'OTAN. Or, ces membres suivent ces dossiers de près. Il serait dès lors opportun, selon lui, que la commission des Problèmes extérieurs prenne contact avec les membres de nos parlement respectifs qui sont membres de l'assemblée de l'OTAN. Nous pourrions les inviter à des réunions comme celle-ci.

M. W. Beke, président

La standardisation est une méthode facilitant l'implication mutuelle sur le plan opérationnel

M. Beke souligne l'importance de la standardisation. L'alignement logistique constitue aussi une plate-forme idéale pour s'impliquer mutuellement dans les opérations. Des accords concrets sur l'équipement militaire contribueront davantage à la coopération que la création d'institutions.

Il se demande aussi si l'existence de certaines formes de coopération ne constitue pas une opportunité que pourrait exploiter l'OTAN, par exemple sur le plan de la spécialisation et de la standardisation.

De vergrijzing van het leger is een uitdaging

De voorzitter stelt ook het probleem van de vergrijzing van het leger en van de moeilijkheid om het juiste personeel te vinden tot handhaving van een redelijke graad van operationaliteit. Is dit probleem ook aan de orde in Nederland? De oplossing van dit probleem is bepalend voor het al dan niet deelnemen aan toekomstige operaties. Het probleem van de vergrijzing brengt hij in verband met de specialisatie en afstemming. Hij stelt dat de krapte op de arbeidsmarkt ons zal verplichten om bepaalde taken af te stoten en weer andere op te nemen. Ook in die context geplaatst, is afstemming een noodzaak.

ANTWOORDEN

De heer A. Berns, permanent vertegenwoordiger van Luxemburg bij de NAVO

Het NAVO-uitbreidingsdossier

De heer Berns wil eerst antwoorden op de vragen over de uitbreiding en over de vraag tot toetreding van Oekraïne en Georgië. De ambassadeur is verrast door de parlementaire gevoelens ten overstaan van de uitbreiding. Op de top van Boekarest werd een communiqué gepubliceerd waarin de tevredenheid uitgesproken over de Euro-Atlantische verzoeken van deze twee landen. Daarnaast vermeldde het communiqué ook dat een eerste evaluatie van de gemaakte vorderingen op het einde van het jaar zal gemaakt worden. Voor de Beneluxlanden is dat dus inderdaad maar een eerste evaluatie. Er volgen er dus nog evaluaties. De ambassadeur weet natuurlijk dat er landen zijn die het bij die ene evaluatie hadden willen houden, maar dat is niet de stelling van onze drie landen.

Samenwerking op het vlak van uitrusting en opleiding

Wat de gemeenschappelijke aankopen betreft, kent de ambassadeur geen voorbeelden van aankoop van materieel met drie. Luxemburg koopt wel materieel aan samen met België. Samen hebben

Le vieillissement de l'armée est un défi

Le président pose aussi le problème du vieillissement de l'armée et de la difficulté de trouver le personnel adéquat pour pouvoir maintenir malgré tout un degré d'opérationnalité raisonnable. Ce problème est-il aussi à l'ordre du jour aux Pays-Bas? La résolution de ce problème est déterminante pour la participation ou non aux opérations futures. Il lie le problème du vieillissement à celui de la spécialisation et de la standardisation. Il considère que l'étranglement du marché du travail nous obligera à renoncer à certaines tâches et à en reprendre d'autres. Dans ce contexte, la standardisation s'avère une nécessité.

RÉPONSES

M. A. Berns, représentant permanent du Luxembourg auprès de l'OTAN

Le dossier de l'élargissement de l'OTAN

M. Berns souhaite répondre d'abord aux questions relatives à l'élargissement et à la demande d'adhésion de l'Ukraine et de la Géorgie. L'ambassadeur s'étonne de la réaction parlementaire à l'égard de l'élargissement. Le sommet de Bucarest a vu la publication d'un communiqué exprimant la satisfaction concernant les aspirations euro-atlantiques de ces deux pays. Le communiqué indiquait par ailleurs aussi qu'une première évaluation des avancées réalisées serait effectuée à la fin de l'année. Pour les pays du Benelux, ce n'est donc effectivement qu'une première évaluation. D'autres évaluations suivront donc encore pour le Benelux. L'ambassadeur sait naturellement qu'il y a des pays qui souhaitent s'en tenir à cette première évaluation, mais ce n'est pas le cas de nos trois pays.

Coopération dans le domaine de l'équipement et de la formation

En ce qui concerne les achats communs, l'ambassadeur n'a pas connaissance d'exemples d'achat de matériel à trois. Le Luxembourg achète du matériel conjointement avec la Belgique. En-

we ons bijvoorbeeld verbonden tot de aanschaf van het transportvliegtuig A400M. De officieren van het Luxemburgse leger krijgen hun volledige opleiding aan de Koninklijke militaire school van België.

Wat de rekrutering betreft, heeft Luxemburg inderdaad problemen gekend. Ze zijn nog niet helemaal overwonnen. Een Luxemburgse wet voorziet dat een burger van een lidstaat van de Europese Unie militair kan worden in het Luxemburgse leger.

Cyber-defense

Een groeiend probleem waarmee we ons in de komende jaren in de NAVO zullen moeten inlaten is de cyber-defense.

De houding van de nieuwe landen

Wat de coöperatie met Baltische staten betreft, vestigt de ambassadeur de aandacht op een fundamenteel verschil. De Beneluxlanden werken samen omdat zij intern een gemeenschappelijk project of doel nastreven. De Baltische staten zijn bij de Unie en vooral bij de NAVO omdat zij gemeenschappelijk reageren op een exogene factor: Rusland. Dat is de fundamentele «drive» van hun samenwerking. De ambassadeur beschouwt deze toestand vooralsnog als een handicap in de samenwerking met de Baltische staten.

De heer J. van der Werff, plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger van Nederland bij de NAVO

Het uitbreidingsdossier

Het standpunt van de parlementsleden die vinden dat Boekarest met betrekking tot Oekraïne en Georgië te ver gaat, verbaast de heer van der Werff. De landen die dachten deze uitbreiding snel te regelen, waren nochtans zeer teleurgesteld in het bereikte resultaat. Boekarest is uiteraard een compromis. Enerzijds kregen de twee landen op uitzicht lidmaatschap, maar anderzijds werd geen toetredingsdatum bepaald.

semble, nous nous sommes par exemple engagés à acquérir l'avion de transport A400M. Les officiers de l'armée luxembourgeoise suivent leur formation complète à l'École royale militaire de Belgique.

En ce qui concerne le recrutement, le Luxembourg a effectivement connu des problèmes. Ceux-ci ne sont pas encore entièrement résolus. Une loi luxembourgeoise prévoit qu'un citoyen d'un État membre de l'Union européenne peut devenir militaire dans l'armée luxembourgeoise.

Cyberdéfense

La cyberdéfense constitue un problème croissant, sur lequel nous devons nous pencher au sein de l'OTAN au cours des années à venir.

L'attitude des nouveaux pays

En ce qui concerne la coopération avec les pays baltes, l'ambassadeur attire l'attention sur une différence fondamentale. Les pays du Benelux travaillent ensemble, parce qu'au niveau interne, ils ont un projet ou un objectif commun. Les pays baltes sont membres de l'Union et surtout de l'OTAN, parce qu'ils réagissent conjointement à un facteur exogène: la Russie. C'est la motivation essentielle de leur coopération. Pour l'instant, l'ambassadeur considère cette situation comme un handicap dans la coopération avec les pays baltes.

M. J. van der Werff, représentant permanent suppléant des Pays-Bas auprès de l'OTAN

Le dossier de l'élargissement

Le point de vue des parlementaires qui estiment que le sommet de Bucarest va trop loin en ce qui concerne l'Ukraine et la Géorgie surprend M. van der Werff. Les pays qui pensaient régler rapidement cet élargissement étaient cependant très déçus du résultat obtenu. L'accord de Bucarest est naturellement un compromis. D'une part, il y a la perspective pour les deux pays d'adhérer à l'OTAN, mais, d'autre part, aucune date d'adhésion n'a encore été fixée.

De heer Blom merkt hierbij op dat het compromis er kwam onder druk van de nationale parlementen. Door de opstelling van het Nederlandse parlement kon de Nederlandse regering minder ver gaan dan ze zelf wel wilde. De snelheid waarmee de NAVO maar ook de Nederlandse regering de NAVO willen uitbreiden, loopt helemaal niet synchroon met de snelheid die het parlement wil aanhouden. Hij is wel tevreden met het bereikte compromis.

Breuklijnen

De heer van der Werff bevestigt dat er over het nut en de zin van de NAVO onderhuidse breuklijnen lopen. Het is geen geheim dat de voornaamste reden waarom de nieuwe landen bij de NAVO zijn de beveiliging is tegen Rusland. De andere landen denken niet alleen meer in functie van de vroegere Koude Oorlog - tegenstellingen maar hebben vooral oog voor de nieuwe dreigingen. Die breuklijn ziet men duidelijk als het gaat om deelname aan recente operaties.

Specialisatie en de voorbehouden

Die vaststelling is van belang in de benadering van het vraagstuk van de specialisering. In Nederland maakt de stelling opgang dat men zelf veel taken moet aankunnen. Voor een land dat in een operatie instapt is het niet steeds duidelijk of bondgenoten een noodzakelijke taak wel willen uitvoeren. Daarom ook gaat Nederland voor aankoop van materieel niet door een lang proces van afstemming met onze bondgenoten, alhoewel dat vanuit economisch oogpunt voordeliger zou zijn. We hebben dat materieel immers onmiddellijk nodig in Afghanistan.

De heer van der Werff wijst op de voorbehouden die landen maken. Hij vindt dat we daar moeten mee leven. Als we willen dat een brede groep landen meedoet aan operaties dan zullen we die voorbehouden moeten aanvaarden. Ieder land heeft zijn voorbehouden, ook Nederland. Uiteraard zijn die voorbehouden lastig voor de legerleiding. Maar als de keuze is een partner met voorbehoud

M. Blom fait observer à cet égard que le compromis a vu le jour sous la pression des parlements nationaux. Du fait de la position du Parlement néerlandais, le gouvernement néerlandais n'a pas pu aller aussi loin qu'il le souhaitait. Le rythme soutenu auquel l'OTAN, mais aussi le gouvernement néerlandais souhaitent étendre l'alliance ne correspond pas à celui que le parlement entend adopter. Il est néanmoins satisfait du compromis atteint.

Lignes de rupture

M. van der Werff confirme qu'il existe des lignes de rupture sous-jacentes concernant l'utilité et le sens de l'OTAN. Ce n'est pas un secret que la principale raison pour laquelle les nouveaux pays adhèrent à l'OTAN est la protection contre la Russie. Les autres pays ne raisonnent plus tant en fonction des anciens antagonismes datant de la Guerre froide, mais sont surtout attentifs désormais aux nouvelles menaces. Cette ligne de rupture se remarque clairement dans le cadre de la participation aux récentes opérations.

La spécialisation et les réserves

Cette constatation est importante dans l'approche de la question de la spécialisation. La position selon laquelle il faut pouvoir soi-même faire face à de nombreuses tâches est très répandue aux Pays-Bas. Un pays qui s'engage dans une opération ne sait pas toujours clairement si ses alliés sont bel et bien disposés à exécuter une tâche nécessaire. C'est la raison pour laquelle les Pays-Bas ne passent pas par un long processus d'alignement avec nos alliés pour l'achat de matériel, même si c'est moins intéressant d'un point de vue économique. Nous avons en effet besoin immédiatement de ce matériel en Afghanistan.

Pendant son intervention, M. van der Werff épingle les réserves formulées par les pays. Il estime que nous devons nous y résigner. Si nous voulons qu'un large groupe de pays participe à des opérations, nous devons accepter ces réserves. Chaque pays a ses réserves, y compris les Pays-Bas. Certes, ces réserves sont gênantes pour la direction de l'armée, mais si le choix offert est un

of helemaal geen partner dan is de keuze vlug gemaakt.

Financiële solidariteit

De diplomaat spreekt ook over de solidariteit in de financiering van de operaties via «common funding».

De heer Blom vindt het nogal bizar dat een land dat in operaties stapt naast de inzet van personeel ook nog eens de rekening betaalt voor het verlies van materieel. Waarom bestaat er binnen de NAVO geen fonds dat die verliezen dekt?

De Luxemburgse ambassadeur legt uit dat er binnen de NAVO tijdens de Koude Oorlog een soort materiële solidariteit bestond voor vergoedingen van schade aangericht tijdens oefeningen en zulks in het raam van het statuut van de troepen gestationeerd in Duitsland. Dit soort financiële solidariteit bestaat niet voor operaties buiten de NAVO-grenzen. De ambassadeur wijst er op dat operaties uitgevoerd in het raam van artikel 5 wellicht gemakkelijker op die financiële solidariteit zullen kunnen rekenen dan operaties die buiten de toepassing van dat artikel vallen.

De heer H. Brouwers, plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger van België bij de NAVO

De toetreding van Georgië is niet voor morgen

De heer H. Brouwers is ook verbaasd over de negatieve lezing van het communiqué over de NAVO-top van Boekarest.

Er staat in de persmededeling inderdaad «*We agreed today that these countries will become members of NATO*».

Maar deze verklaring is slechts een bevestiging van artikel 10 van het handvest dat de NAVO openstelt voor alle landen op het Europese continent.

partenaire avec des réserves ou pas de partenaire du tout, ce choix est vite fait.

Solidarité financière

Le diplomate évoque aussi la solidarité dans le financement des opérations par le biais du «common funding».

M. Blom trouve assez bizarre qu'un pays qui participe à des opérations doive supporter, outre l'engagement du personnel, la perte éventuelle de matériel. Pourquoi n'existe-t-il pas au sein de l'OTAN un fonds qui couvre cette perte?

L'ambassadeur luxembourgeois explique que du temps de la Guerre froide, il existait au sein de l'OTAN une sorte de solidarité matérielle pour l'indemnisation des dommages subis pendant les exercices et ce, dans le cadre du statut des troupes stationnées en Allemagne. Ce type de solidarité financière n'existe pas pour les opérations en dehors des frontières de l'OTAN. L'ambassadeur souligne que les opérations effectuées dans le cadre de l'article 5 pourront sans doute plus aisément compter sur cette solidarité financière que les opérations qui sortent du champ d'application de cet article.

M. H. Brouwers, représentant permanent suppléant de la Belgique auprès de l'OTAN

L'adhésion de la Géorgie n'est pas pour demain

M. H. Brouwers s'étonne aussi de la lecture négative du communiqué relatif au sommet de l'OTAN à Bucarest.

Le communiqué de presse indique en effet que «*We agreed today that these countries will become members of NATO*».

Mais cette déclaration n'est qu'une confirmation de l'article 10 de la charte de l'OTAN, que l'organisation ouvre à tous les pays du continent européen.

Het is tevens een bevestiging van NATO's «open door policy» om daar waar het past en volgens geëigende procedures met die landen onderhandelingen op te starten voor een eventueel lidmaatschap.

De toetreding van die landen is echter niet voor onmiddellijk.

De regeringsleiders vragen dat de ministers van Buitenlandse Zaken een eerste evaluatie zouden maken in december. Dat zal dan de eerste stap zijn in een evaluatieproces dat moet leiden tot een deelname aan het MAP. Het MAP is een meerjarenplan dat een voorbereiding is op een toekomstig lidmaatschap. Op dit moment wordt dus nog geen MAP aan die landen aangeboden.

Naar zijn mening is er in feite over die twee landen niet al te veel beslist, al wil de heer Brouwers niet ontkennen dat er een weg en een procedure naar het NAVO-lidmaatschap is uitgetekend.

Bovendien moet met die landen nog een grondige politieke discussie gevoerd worden over de verhouding met Rusland en over de interne stabiliteit. «De NAVO wenst stabiliteit te exporteren en zeker geen instabiliteit te importeren»: betoogt de diplomaat. Het kiese van de toetreding en de noodzaak om aan alle voorwaarden te voldoen wordt door onze landen aan de onderhandelingstafel benadrukt, door er steeds op te wijzen dat onze parlementen hun toetreding moeten goedkeuren.

Taakspecialisatie

Een nauwe samenwerking inzake militaire investeringen en taakspecialisatie zijn de kernpunten van het toekomstig debat in de NAVO en in de Europese Unie.

Taakspecialisatie zal in de toekomst noodzakelijk zijn.

In Europa zijn enkel Frankrijk en Groot-Brittannië in staat om een breed spectrum van militaire capaciteiten aan te bieden. Zelfs landen die zich militaire investeringen getroosten van nagenoeg 2% liggen

C'est également une confirmation de la politique d'ouverture («open door policy») menée par l'OTAN, visant, le cas échéant et selon des procédures spécifiques, à entamer avec ces pays des négociations en vue d'une éventuelle adhésion.

L'adhésion de ces pays ne se fera cependant pas dans l'immédiat.

Les chefs de gouvernement demandent que les ministres des Affaires étrangères effectuent une première évaluation en décembre. Celle-ci sera la première étape d'un processus d'évaluation, qui doit déboucher sur une participation au MAP. Le MAP est un plan pluriannuel, qui constitue une préparation à une future adhésion. À l'heure actuelle, ces pays ne se sont encore pas vu proposer de MAP.

Selon M. Brouwers, il n'y a en fait encore que peu de décisions qui ont été prises concernant ces deux pays, même si le diplomate ne nie pas qu'un chemin et une procédure menant à une adhésion à l'OTAN ont été tracés.

En outre, il faut encore mener avec ces pays une discussion politique approfondie concernant les relations avec la Russie et la stabilité interne. «L'OTAN souhaite exporter la stabilité et certainement pas importée l'instabilité», a souligné le diplomate. À la table des négociations, nos pays mettent en exergue le choix de l'adhésion et la nécessité de satisfaire à toutes les conditions, en soulignant en permanence que nos parlements doivent approuver cette adhésion.

Spécialisation des tâches

La coopération étroite en matière d'investissements militaires et de spécialisation des tâches constitue le point essentiel du débat à venir au sein de l'OTAN et de l'Union européenne.

La spécialisation des tâches sera indispensable à l'avenir.

En Europe, seules la France et la Grande-Bretagne sont en mesure d'offrir un large spectre de capacités militaires. Même les pays qui consentent des investissements militaires représentant près de

van het BNP, slagen er niet in om alle militaire taken uit te voeren. Er zal dus op de ene of andere manier aan specialisatie moeten gedaan worden.

Taakspecialisatie veronderstelt afspraken

De grote landen verwittigen nu reeds dat het niet aanvaardbaar is dat zij steeds hoog moeten inzetten qua investeringen en qua manschappen, terwijl de kleinere landen de weinig technische (lees goedkope) en de weinig of niet risico-dragende taken voor hun rekening zouden nemen (ambulanciers, koks, enz.). Er moet dus een solidariteit bestaan in de risicoverdeling.

Taakspecialisatie betekent ook dat de landen lange termijn-verplichtingen tegenover elkaar aangaan. Dit geldt zowel voor de investeringen in bepaalde capaciteiten als voor de operationele inzet ervan. Dit heeft budgettaire gevolgen en beperkt aanzienlijk de beslissings- en beleidsruimte van de nationale parlementen en regeringen.

De heer Beke wijst er terloops op dat nu reeds de middelen die ter beschikking kunnen gesteld worden grotendeels in personeels- en werkingskosten opgaan en dus quasi vastliggen.

Taakspecialisatie impliceert een herdenken van de solidariteit binnen het bondgenootschap.

Solidariteit is geen eenvoudig gegeven. Hoe meer solidariteit en dus engagement, hoe meer gemeenschappelijke besluitvorming er nodig is. Maar solidariteit in het raam van de oude NAVO (Koude oorlog - model) ligt anders dan de te betonen solidariteit in het raam van de NAVO nieuwe stijl die buiten Europa opereert.

Specialisatie is rationalisering

De heer Blom stelt dat men met taakspecialisatie twee kanten op kan. Enerzijds kant kan taakspecialisatie een structurele en operationele integratie van nationale legers betekenen. Anderzijds, kan

2% du PNB ne parviennent pas à exécuter toutes les tâches militaires. Une spécialisation devra dès lors s'effectuer d'une manière ou d'une autre.

La spécialisation des tâches suppose des accords

Les grands pays font dès à présent savoir qu'il est inacceptable qu'ils doivent en permanence consentir des efforts importants en termes d'investissements et de troupes, alors que les petits pays prennent à leur compte les tâches peu techniques (lisez: peu coûteuses) et dénuées de risques (ambulanciers, cuisiniers, etc.). Il doit donc exister une solidarité dans la répartition des risques.

La spécialisation des tâches implique aussi que les pays prennent des engagements à long terme les uns vis-à-vis des autres. Cela vaut tant pour les investissements dans certaines capacités que pour l'engagement opérationnel de celles-ci. Une telle démarche a des conséquences budgétaires et limite considérablement la marge de décision et la marge politique des parlements et gouvernements nationaux.

M. Beke fait observer en passant que les moyens qui peuvent être mis à disposition sont dès à présent en grande partie absorbés par les frais de personnel et de fonctionnement et sont donc quasiment bloqués.

La spécialisation des tâches implique une reformulation de la solidarité au sein de l'alliance.

La solidarité n'est pas une donnée simple. Plus il y a de solidarité et donc d'engagement, plus un processus décisionnel commun s'impose. La solidarité dans le cadre de l'ancienne OTAN (modèle de la Guerre froide) est cependant différente de la solidarité dont il y a lieu de faire preuve dans le cadre de l'OTAN nouveau style, qui opère hors d'Europe.

La spécialisation est synonyme de rationalisation

M. Blom explique qu'en matière de spécialisation des tâches, deux voies sont possibles. D'une part, la spécialisation des tâches peut signifier une intégration structurelle et opérationnelle des armées

specialisatie ook simpel rationalisering betekenen. Dat laatste is wat de heer Blom met specialisatie bedoelt.

Hij geeft het voorbeeld van Europa dat 2000 jachtvliegtuigen van allerlei slag op zijn grondgebied heeft, wat een gigantische maar overbodige capaciteit aan vuurkracht betekent. Niemand vraagt zich blijkbaar af waarom dergelijke vuurkracht nodig is. We gooien dus veel geld over de balk. De heer Blom denkt dat rationalisering ook tot besparingen leidt.

De heer Brouwers repliceert dat er uiteraard ook afspraken moeten gemaakt worden over hoe ver we in de taakverdeling willen gaan.

Hij denkt dat Benelux te klein is om een platform te zijn voor het maken van afspraken. Capaciteitsafspraken kunnen gemaakt worden binnen Europa en binnen de NAVO bijvoorbeeld. Maar zoals het dikwijls het geval is in Europese dossiers kan Benelux het voortouw nemen. De heer Brouwers zou dus pleiten om het Benelux-overleg verder te versterken en te focussen op de taakspecialisatie en op capaciteiten met de bedoeling in de bevoegde internationale organisaties het voortouw te nemen.

De heer J. van der Werff, plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger van Nederland bij de NAVO

Nieuwe uitdagingen vergen nieuwe «*capabilities*».

De ISAF-operatie in Afghanistan maakt duidelijk dat er een dramatisch tekort is aan helikopters en «*strategic airlift*».

Nieuwe uitdagingen hebben dus onmiddellijke gevolgen voor de «*capabilities*».

De heer Blom vindt dat dit het cruciale punt van discussie is. We weten dat er een duidelijk gebrek aan transportcapaciteit is en een overcapaciteit aan jachtvliegtuigen. De keuze is dan toch vlug

nationales. D'autre part, la spécialisation peut aussi simplement signifier une rationalisation. C'est cette rationalisation que vise le M. Blom quand il parle de spécialisation.

Il donne l'exemple de l'Europe, qui a 2000 avions de chasse de divers types sur son territoire, ce qui constitue une puissance de feu gigantesque mais superflue. Personne ne se demande visiblement pourquoi une telle puissance de feu est nécessaire. Nous jetons donc de l'argent par les fenêtres. M. Blom pense que la rationalisation permet aussi de faire des économies.

M. Brouwers réplique qu'il convient naturellement aussi de passer des accords concernant la mesure dans laquelle nous voulons procéder à une répartition des tâches.

Il pense que le Benelux est trop petit pour constituer une plate-forme pour la conclusion d'accords. Des accords sur la capacité peuvent être conclus au niveau de l'Europe ou de l'OTAN par exemple. Mais comme c'est souvent le cas dans les dossiers européens, le Benelux peut prendre l'initiative. M. Brouwers plaiderait donc pour un renforcement de la concertation qui existe au sein du Benelux et une focalisation sur la spécialisation des tâches et sur les capacités, afin de pouvoir prendre l'initiative au sein des organisations internationales compétentes.

M. J. van der Werff, représentant permanent suppléant des Pays-Bas auprès de l'OTAN

Les nouveaux défis requièrent de nouvelles «*capabilities*».

L'opération de la FIAS en Afghanistan montre clairement qu'il y a un manque cruel d'hélicoptères et de «*strategic airlift*».

Les nouveaux défis ont donc des conséquences immédiates au niveau des «*capabilities*».

M. Blom estime que c'est un point de discussion crucial. Nous savons qu'il y a clairement un manque de capacités de transport et une surcapacité en avions de chasse. Le choix est alors évident. Et

gemaakt. Toch beslissen we niet. In het debat spelen immers ook belangen mee van militairen die opkomen voor hun legeronderdeel. Maar ,het is hoe dan ook duidelijk dat een behoeftenstudie van materieel parallel moet lopen met een discussie over de toekomst en dus ook over de taken van de krijgsmacht. Daar is geen ontkomen aan.

De rapporteur,

L. BLOM

De voorzitter,

W. BEKE

pourtant, nous ne prenons pas la décision qui s'impose. En effet, les intérêts des militaires, qui défendent leur pan d'armée, jouent également un rôle dans le débat. Mais il est quoi qu'il en soit clair qu'une étude des besoins en matériel est nécessaire parallèlement à une discussion sur l'avenir et donc aussi sur les tâches des forces armées. C'est une nécessité incontournable.

Le rapporteur,

L. BLOM

Le président,

W. BEKE